

诗经·卫风·氓

《卫风·氓》是《诗经》中的一首诗。此诗女主人公以无比沉痛的口气回忆了恋爱生活的甜蜜以及婚后被丈夫虐待和遗弃的痛苦，表达了她悔恨的心情与决绝的态度，深刻地反映了古代社会妇女在恋爱婚姻问题上倍受压迫和摧残的情况。诗分六章，每章十句。【百度百科】

章节	原文	译文（适当创作）
<div>第一章</div> <div>回顾自己当初的爱情缘起。</div>	氓之蚩蚩，抱布贸丝。	他那时候总是笑呵呵的，常把他家的布抱到我家里来换我家的丝绸。
	匪来贸丝，来即我谋。	其实啊，我知道他不是来换我家丝绸的，而是来找和我耍的借口。
	送子涉淇，至于顿丘。	后面时间一长，我也喜欢上他了，有一次他回去，我把他都送到淇水，以至于都快到顿丘了。
	匪我愆期，子无良媒。	他说他希望早点娶到我，但是怨我迟迟不答应。可我不是故意拖着不嫁啊，是他没有找到合适的人来说媒，手续不全，不能明媒正娶，能怪我吗？
	将子无怒，秋以为期。	我知道他也喜欢我，所以我也耐心劝解他，让他不要生气，我的心都是他的。只要尽快找到合适的媒人来说媒，我最早秋天就能与他成婚。
<div>第二章</div> <div>讲述自己陷入情网，冲破了媒妁之言的桎梏而与氓结婚</div>	乘彼坳垣，以望复关。	热恋中的我，对他也是朝思暮想的。我时常登上村边那倒塌的墙壁，伸长脖子遥望复关的方向，期盼他出现。有时候一只守到天黑，也不见他来。
	不见复关，泣涕涟涟。	有时时间长了没有见到他，我就会心慌。心里想你是不是把我忘了啊！一想起这些，我就好难过，常常把自己也哭成了泪人。
	既见复关，载笑载言。	可是，当一见到他，我就高兴的不得了，欢声笑语不断，总觉得时间过得很快。
	尔卜尔筮，体无咎言。	我们出去市集逛的时候还做了占卜，八字先生说我和他的八字很合，说我们在一起一定会和和美美，子孙满堂。后来，在没有媒人说媒的情况下，我坚持说服了我的家人，让他们同意我嫁给他。
	以尔车来，以我贿迁。	他准备的婚车到了我家，父母为我准备了丰厚的嫁妆，随着他的车一起，最终嫁到了他家，这就是我当初的爱情！
<div>第三章</div> <div>规劝青年男女不要沉醉于爱情，并指出男女不平等的现象</div>	桑之未落，其叶沃若。	可姐妹们啊，你们不要像我一样啊。做姑娘时，女孩子就像壮实的桑树一样长满了光鲜亮丽的桑叶。
	于嗟鸠兮，无食桑葚！	这时候，男人对你们容易垂涎欲滴，渴望追求你。但是你们一定要理智啊，不要被爱冲昏头脑，三言两语就为他们付出你的真心。
	于嗟女兮，无与士耽！	和男人纠缠不休，头脑发昏产生感情，最后吃亏的永远是我们女人自己，就像现在的我一样！
	士之耽兮，犹可说也。	男人和你谈恋爱，转身就可以喜欢别的女人。
	女之耽兮，不可说也！	而我们沉迷爱情，则往往难以解脱，很长时间走不出来！
<div>第四章</div> <div>讲述自己婚后的情况、控诉自己的无辜和氓这个男人的问题</div>	桑之落矣，其黄而陨。	现在的我，就像枯萎的桑树一样，叶子黄了，也掉了，我的人生就这么毁掉了。
	自我徂尔，三岁食贫。	他家穷，我下嫁于他，嫁给他三年，经常肚子都填不饱。但我也任劳任怨，洗衣、做饭、干农活，一心一意对他好，甘心情愿伺候他。
	淇水汤汤，渐车帷裳。	然而，这个男人太让我失望和伤心了，他完全变了一个人似的，对我冷冰冰的不再有感情，甚至在外面不检点。我真的看不到未来生活的希望，决定离开他！
	女也不爽，士贰其行。	我自问我做到了贤良温顺、勤恳持家，可是这个男人却无情无义，违背当初的誓言，说一套做一套。
	士也罔极，二三其德。	他完全是个没有原则的人，说变就变，没法相处。
<div>第五章</div> <div>继续控诉她婚后的操劳、被虐和兄弟的讥笑而自伤不幸</div>	三岁为妇，靡室劳矣。	给他当老婆三年来，我天天劳累，家务繁重。
	夙兴夜寐，靡有朝矣。	起早贪黑、没日没夜的干活养家。
	言既遂矣，至于暴矣	他却总是当甩手掌柜，不但不管家里的事情，稍有不顺心，就对我粗言相对，甚至还大打出手。这让我伤心至极！
	兄弟不知，咥其笑矣。	家里的兄弟其实并不知道我的处境。笑着说我姐以前总是好吃懒做，现在嫁到他家变得非常勤快。
	静言思之，躬自悼矣。	其实他们哪知道我过的是啥日子啊！想起他们说的话，我只能偷偷的掉眼泪。后悔啊后悔！
<div>第六章</div> <div>总结过往彼此相爱和今日乖离，斥责氓的虚伪和欺骗。最终释然和放下。</div>	及尔偕老，老使我怨。	我当初那么爱他，信任他，但短短几年，他就嫌弃我！要是和他一起过到老，我还不被折磨死？
	淇则有岸，隰则有泮。	淇水河再长也有尽头，大草甸再宽也有边际。凡事也得有个头啊，对于这牢狱一样的生活，我应该有个决断了
	总角之宴，言笑晏晏，	回想当初我和他的爱情，一切都是那么美好，然而那也是昙花一现，很快就消失了。
	信誓旦旦，不思其反。	当时执子之手，与子偕老山盟海誓还响彻耳边。然而如今，哎！不说了！
	反是不思，亦已焉哉	既然恩断义绝，今后我也不去遗憾什么了，就这样算了吧！